



Rapport 2017

Hahatay son risas de Gandiol

"Hahatay" son risas de Gandiol est une association à but non lucratif qui travaille pour la coopération au développement entre le Sénégal et l'Espagne. « Hahatay » signifie rire aux éclats, comme les enfants le font constamment malgré les difficultés quotidiennes.

L'association est née grâce à la publication et la mise en vente du livre *3052, A la poursuite d'un rêve*, de l'écrivain sénégalais Mamadou Dia, fondateur de l'association. Depuis 2012, nous travaillons dans trois domaines particuliers : le développement local et durable, les migrations et le volontariat.

Hahatay est un espace d'échanges et de rencontres qui unit un ensemble de personnes allant vers la poursuite de rêves collectifs. L'association est ouverte à la participation de toute personne qui partage notre vision de faire les choses.

Retour sur l'année 2017 :

L'année 2017 a été celle de rêves accomplis. Nous nous sommes lancés pour travailler avec de nouveaux partenaires, ce qui nous a amené beaucoup de joies, car travailler en réseau nous rend plus forts. Nous avons consolidé notre structure avec une équipe de jeunes de Gandiol pleine de motivation et d'envies de travailler pour le développement de leur village. La fin de l'année a été encore plus intensive et heureuse : le Centre Culturel Aminata a été inauguré grâce à une seconde édition spectaculaire du Festival Taaru Gandiol, qui a réuni de nombreuses personnes qui sentent faire partie intégrante du rêve plus si irréel que ça d'un monde meilleur. Pour une année de plus, nous avons encore gagné de nombreuses amitiés sur le chemin.

Merci à toutes les personnes qui l'ont rendu possible. Vous trouverez tous les détails dans chacune des parties suivantes :

- Activités
- Organisation
- Fonds et partenariats
- Perspectives 2018
- Transparence

ACTIVITÉS développées pour ligne de travail et objectifs

MIGRATIONS :

1. Sensibiliser et dénoncer l'impact des politiques internationales sur les migrations à risque
2. Offrir une vision positive de la migration en sécurité

Sensibiliser la population espagnole sur les causes et conséquences des politiques européennes sur les mouvements migratoires

- **Conférences sur la situation des droits de l'homme des personnes migrantes (Espagne) :**

Durant les mois d'avril et de mai, l'auteur et activiste sénégalais Mamadou DIA, président de Hahatay, a fait une tournée dans différentes villes d'Espagne afin de présenter une Nouvelle réflexion sous le titre "Toubab, je voulais être blanc". À Corogne, Portugaleta, Séville, Grenade, Madrid et Barcelone, Dia a présenté sa nouvelle conférence, qui l'a même amené jusqu'à l'Institut Cervantes de Francfort, en Allemagne.

En juillet, Mamadou Dia a présenté l'expérience et la philosophie du changement à travers la construction participative de Hahatay à la X^{ème} Rencontre Internationale d'Architectures Collectives (<https://arquitecturascolectivas.net/>), célébrée aux Îles Canaries. En août, il était rapporteur lors des réflexions au Village Africain du Festival International Rototom Sunsplash à Benicasim (<https://rototomsunsplash.com/>), dédié cette année au continent africain.

En septembre, Dia a accompagné durant une semaine aux côtés de la Croix Rouge française des jeunes africains de seconde génération à Paris, leur expliquant le travail de l'association et l'importance de se forger une identité propre, comme outil pour s'ouvrir au monde à partir d'une position digne et entre égaux.

Au mois d'octobre, une tournée en Espagne a également eu lieu, passant par différentes villes telles que Murcia, Madrid, Villarreal et différents points au Pays Basque. Mamadou a participé à différentes conférences de sensibilisation pour les étudiants de collèges et lycées, mais aussi à la 9^{ème} édition du Festival de Ciné Invisible de Bilbao, accompagné d'autres membres de l'ONGD Hahatay son risas de Gandiol.

<https://www.youtube.com/watch?v=IOvVHiLWQE>

Ces tournées font partie de l'axe de travail "Migrations" de Hahatay, qui a pour objectif de sensibiliser la population espagnole aux histoires humaines cachées derrière le phénomène migratoire subsaharien, échanger sur les expériences et rapprocher les personnes qui ont le même objectif.

Partant de cet objectif, Dia invite durant ses interventions à réfléchir sur des aspects tels que les causes et conséquences des migrations subsahariennes vers l'Europe, la situation des droits de l'Homme des migrants et migrantes en Occident et l'impact des politiques européennes sur la vie des personnes. De même, il présente les actions de coopération et de volontariat qui sont en marche depuis 2012 dans son village natal, ayant pour but de participer à un développement durable.

En parallèle à ces activités, l'association appuie depuis le mois de mai la diffusion du documentaire du réalisateur sénégalais Saliou Sarr (Alibeta) "[Life Saaraba Illegal](#)", sur son

expérience personnelle de la migration internationale en Espagne : sous-titres et voix en off espagnole, ainsi qu'intermédiaire pour sa participation au Festival de Ciné Invisible de Bilbao (octobre 2017) où il a fait l'ouverture. Depuis décembre nous appuyons également le film pour promouvoir sa participation au Festival de Ciné Africain de Tarifa (FCAT).

- **Présentation des livres 3052. À la poursuite d'un rêve y À 15 heures :**

Lors des différents arrêts des tournées de Mamadou Dia décrites ci-dessus, les 2 livres écrits par le jeune sénégalais sont présentés. Dans ses livres, il porte la réflexion sur ses expériences de vie en lien avec la migration, ses causes et ses conséquences en Europe.

Le livre *À 15 heures*, présenté en décembre 2015 et déjà publié en 2 éditions, a été vendu en 800 exemplaires. De même, le livre *3052. À la poursuite d'un rêve* continue son chemin. Depuis sa publication en 2012, il a été vendu à plus de 13 000 exemplaires et a été présenté dans presque toutes les provinces d'Espagne.

- **Impact politique dans les médias (Espagne) :**

Cette année, nous avons réalisé différentes interviews dans les médias espagnols (radio, presse, télévision) pour évoquer les dynamiques migratoires actuelles et le potentiel d'échange social et culturel que projette la migration.

Voici certaines des publications qui montrent l'expérience de Mamadou Dia et le travail de Hahatay :

<https://rototomsunsplash.com/mamadou-dia-la-contribucion-la-diaspora-europa-tiempo-africano-dibuje-camino/>

<http://www.diariodeferrol.com/articulo/ferrol/reportaje-ferrol-senegal-busca-eliminacion-barreras-estereotipos/20171009004501204888.html>

<http://www.aulascreativas.net/blog/hahatay-la-historia-de-un-aprendizaje-colectivo-en-áfrica>

https://www.youtube.com/watch?time_continue=1&v=I0Uf5pk-MB4

<https://www.youtube.com/watch?v=RE3wua6GULo&t=475s>

<https://www.youtube.com/watch?v=RE3wua6GULo&t=475s>

Sensibiliser la population sénégalaise sur les conséquences des migrations irrégulières et démystifier l'Eldorado européen

- **Conférences sur la situation des droits de l'Homme des personnes migrantes (Sénégal) :**

Malgré le fait que nous aurions aimé insister plus sur cet axe de travail au Sénégal cette année, l'association s'est centrée sur le travail de développement. Cependant, nous avons participé à une conférence sur les migrations internationales et les droits des migrants, animant un débat lors de la Journée Internationale des Migrants en décembre, à l'occasion de laquelle l'Organisation Internationale pour les Migrations (OIM) avait organisé un forum cinéma à l'Institut Français de Saint-Louis. De même, l'expérience de Hahatay a été présentée au mois de novembre lors de la XIII^{ème} édition du Congrès mondial sur la médiation à l'Université Cheikh

Anta Diop de Dakar, aux côtés de l'Association Madiba pour la Médiation.

- **Traduction et présentation du livre 3052 de Mamadou Dia au Sénégal**

Bien que la version traduite au Français du livre 3052 n'est pas corrigée et pas encore définitive, l'entreprise consultante canarienne [Looking for Development](#) nous a fait parvenir 50 exemplaires de la version provisoire en Français, ce qui nous a permis de partager le texte avec différents acteurs clés au Sénégal, sans fin de diffusion mais pour aboutir à une version définitive et étudier les possibilités de travailler avec le livre dans le pays, activité en réflexion pour 2018.

- **Interviews réalisés et articles dans les médias audiovisuels et écrits au Sénégal**

Ndanke ndanke (pas à pas) nous rendons visible le travail de Hahatay au Sénégal. Cette année, nous avons consolidé des liens de collaboration avec certains journalistes et divers moyens de communication, tels que Ndar Info qui a publié 2 fois sur notre travail au Centre Culturel Aminata.

https://www.ndarinfo.com/GANDIOL-Une-belle-lecon-d-engagement-de-la-jeunesse-video_a20492.html

https://www.ndarinfo.com/ENTREPRENARIAT-SOCIAL-Mamadou-DIA-ce-jeune-Gandiolois-qui-transforme-sa-localite-video_a20375.html

- **Programme de sensibilisation sur les migrations à partir d'un point de vue humain pour les jeunes sénégalais**

C'est au mois d'avril qu'ont eu lieu les premiers ateliers sur les migrations dans deux classes au lycée de Tassinere. Ces ateliers ont été assurés par Irene Sanchez qui a travaillé de nombreuses années à la frontière sud de l'Europe, avec l'association d'accueil de migrants Elin à Ceuta, accompagnée des jeunes de Gandiol Dame Ndiaye et Khadim Diop. Les ateliers ont reçu un bon accueil et nous espérons continuer l'année prochaine.

Promouvoir le débat interculturel autour de la migration à partir de différents points de vue (économique, social, environnemental, etc.)

- **Programme lié aux migrations durant les chantiers d'été pour volontaires espagnols et sénégalais :**

Pour la deuxième année consécutive, la Direction du Chantier d'Été a décidé de travailler sur la question interculturelle, en plus des actions communautaires de construction et avec les enfants. Ainsi, du temps, des espaces et surtout un programme ont été dédiés à cette ligne de travail, promouvant des débats différents et profonds avec des personnes de tout âge et de tout horizon, avec comme participation centrale les habitants locaux, en particulier les jeunes.

Cet espace permet des discussions sur l'échange interculturel, religieux, sur le rôle des hommes et femmes dans la société, la situation des secteurs économiques clés comme la pêche et l'agriculture, l'environnement et également les migrations internationales.

Dans cette 7^{ème} édition du Chantier d'Été, l'objectif a été de promouvoir la réflexion sur l'origine et les causes des phénomènes migratoires et ses conséquences, à travers la discussion et l'échange avec des personnes d'une autre culture, ce qui implique la prise en compte de nouveaux points de vue.

Les principes de cet axe ont été :

-

En este punto, en esta 7ª edición del Campamento de Verano, el objetivo de este trabajo ha sido promover la reflexión sobre el origen y las causas de los fenómenos migratorios y sus consecuencias, a través de la discusión y el intercambio con personas de otra cultura que puedan conllevar a encontrar nuevos puntos de vista.

Las premisas en esta línea fueron:

- Encourager la participation et l'échange entre Sénégalais et volontaires étrangers (originaires principalement de l'Espagne mais aussi de Belgique et du Mexique).
- Promouvoir la remise en question d'idées préconçues et casser les préjugés.
- Apprendre de l'autre et apprendre en observant.

Cet espace a été dirigé par Djiby Dieye, étudiant en Langue et Littérature anglaise à l'UCAD et membre de Hahatay, accompagné par Nuria Gomez, psychologue qui travaille volontairement avec des migrants subsahariens en Espagne. Les résultats ont été très satisfaisants et mis en valeur par la plupart des volontaires participants (autant étrangers que Sénégalais). C'est pour cela que nous croyons que cet axe est clé dans le travail à venir de l'organisation et un élément très important lors des ateliers d'été.

Promouvoir les migrations sûres

- **Appui à un jeune pour participer aux programmes européens et l'obtention de visas**

Pour la deuxième année consécutive, Hahatay a servi d'intermédiaire pour l'obtention d'une bourse de master pour un de nos membres, l'étudiant de Langue Espagnole de l'Université Gaston Berger de Saint-Louis, Elhadji Diouf. Pendant l'année 2017-2018, Elhadji réalise un master de coopération à l'Université de Grenade, financé intégralement par le [CICODE](#).

L'ancien stagiaire de l'année précédente, Amadou Mbaye, a accompagné le processus pour faciliter les formalités et à son retour au Sénégal en juillet 2017, grâce à la formation reçue lors de la collaboration Hahatay-UGR-CICODE, il a obtenu un poste au Département du Commerce extérieur de l'Ambassade d'Espagne à Dakar, où son travail est jusqu'à présent satisfaisant.

performance intellectuelle. Ils ont également soutenu la maitresse en indemnisant 2 personnes pour leur collaboration avec elle durant l'année 2016/2017 (Mariame et Dame).

De même, Hahatay a mis à disposition de la case des tous petits des volontaires internationaux : Alejandra Kirmayer entre avril et juin 2017 et Carlos Lorente entre novembre et décembre 2017, bénéficiant d'une bourse CICODE pour la collaboration entre cet organisme et Hahatay.

https://elpais.com/elpais/2017/03/01/planeta_futuro/1488365115_619619.html

- **Appui pour l'enseignement des langues étrangères à Gandiol**

Grâce au volontariat de ces deux personnes, nous avons profité pour continuer le programme de renforcement en langues étrangères dans les écoles de Gandiol, le Lycée de Tassinere et Lycée privé, en particulier en Espagnol. Autant Alejandra Kirmayer que Carlos Lorente ont appuyé les élèves hors des temps de classe pour renforcer les compétences orales en particulier. De même, ils ont donné des cours d'initiation aux volontaires de Hahatay, qui ont vraiment apprécié. Alejandra a également constitué un groupe de femmes.

Créer des alternatives pour la jeunesse de Gandiol et contribuer à la participation citoyenne

- **Construction du « Centre Culturel Aminata »**

En 2017, les équipes ont travaillé dur pour la finalisation du Centre Culturel Aminata. Au début de l'année et jusqu'à la mi-février, les architectes Deborah Cohen et Adriano Redondo ont été volontaires pour le processus de construction. Entre les mois de juin et septembre Laura Santos a dirigé les activités du chantier d'été au centre culturel, principalement les tests d'imperméabilisation des bâtiments réalisés par les volontaires de l'été.



L'équipe locale a travaillé énormément à l'amélioration des techniques constructives, en particulier la production de briques de torchis (achetées toutes faites avant) et de tuiles locales (pour lesquelles une presse d'occasion a été achetée, qui permet également de faire d'autres

commandes).

La ligne droite finale a été entre les mois de novembre et décembre quand les panneaux solaires ont été installés et que quelques structures supplémentaires ont été ajoutées : salle de cinéma extérieure, scène, sol pour une cafétéria future et protection contre le sel des murs du centre.

En décembre, tout était prêt pour l'inauguration qui a eu lieu le 30, avec la participation des membres de la famille et amis de Nerea Perez Arrospide, amie pour laquelle le Centre lui est dédié.

Tout le processus de construction ainsi que de collecte de fonds de la part de nombreuses personnes à titre individuel ou collectif a été recueilli dans un document de capitalisation intitulé « Aminata. Un rêve collectif », disponible pour diffusion en Espagnol et Français.

Tout le processus est visible sur le web www.centroculturalaminata.org et sur Facebook [Centro Cultural Aminata](#) en Espagnol. De même, différentes vidéos ont été réalisées et en 2018, nous publierons le final de tout le processus.

- **Mise en marche du « Centre Culturel Aminata »**

En début d'année, l'équipe de Hahatay avec deux partenaires basques, l'Association Aminata pour l'Éducation et la Culturel et l'ONG KCD (Culture, Communication et Développement), ont formulé un projet pour la mise en marche du Centre Culturel Aminata, qu'ils ont présenté à l'appel à projets de la Mairie de Bilbao 2017. En fin d'année, nous avons reçu la nouvelle comme quoi il était choisi et pour lequel nous comptons a12 mois de financement pour la mise en marche du centre, l'organisation d'activités culturelles et formations et la mise en place d'une radio communautaire.

Pendant le mois de décembre 2017, l'équipe de travail s'est formée composée de 7 personnes, et tous les documents initiaux préparés : document de gestion et philosophie du centre, fiches de poste de tout le personnel, outil de travail de chaque poste et premières réunions de coordination. De même, un des Jeunes, Medoune Diop, a fait un stage avec la Compagnie Diagn'art au Centre Le Château de Saint-Louis.

Tout au long de l'année 2018, le reste des activités prévues se développera, grâce à l'appui de nos partenaires qui ont effectué leur première visite de suivi en décembre 2017 et janvier 2018. L'expert et responsable culturel de la Mairie d'Escorial Javier Montenegro Peña s'est porté volontaire pour un appui technique à distance sur chaque avancée de la mise en marche : il nous est d'une grande aide !

De même, une page Facebook [Centre Culturel Aminata](#) en Français a été créée, pour informer sur les activités du centre.

- **Appui pour l'organisation d'événements communautaires initiés par les jeunes et le Festival Taaru Gandiol**

Tout au long de l'année, Hahatay a appuyé des initiatives d'autres groupes et associations locales : soutien logistique et technique pour l'organisation d'une rencontre avec le groupe des Jeunes Visionnaires de Gandiol (juillet), soutien économique pour le transport des équipes de basketball masculine et féminine pendant la ligue, don de matériel médical à la Convention de Gandiol qui a réalisé 72h de consultations gratuites en août ou encore le don en équipement

pour une école de food de Gandiol et le nettoyage des espaces publics organisé par l'association des artisans de Ndiebene.

De leur côté, ces groupements soutiennent volontairement les activités organisées par Hahatay, comme le nettoyage des zones publiques, le nettoyage et la réhabilitation du dispensaire de Gandiol, actions communautaires de travail réalisées au Centre Culturel Aminata ou l'organisation du Festival Taaru Gandiol.

La deuxième édition du **Festival Taaru Gandiol** a été célébrée entre les 29 et 31 décembre. *Taaru* signifie "beauté" en Wolof, nom qui veut mettre en lumière le potentiel non seulement de la zone naturelle mais également de sa populations.

Suite à une première édition appréciée, la seconde a eu comme objectif la promotion de la participation communautaire, le divertissement sain et le développement local durable de Gandiol, avec comme protagonistes les femmes et les jeunes.

La philosophie du Festival se résume comme suit :

1. **Mise en valeur du patrimoine local** : visibilité des activités économiques traditionnelles et des productions artisanales de la zone (ex. exposition de produits locaux, défilé de mode et de perruquerie)
2. **Promotion culturelle** : promotion d'artistes locaux (ex. Iba Ndiaye) ainsi que de différentes expressions artistiques venues d'autres parties du Sénégal (ex. concerts d'Alibeta et de Bidew Bu Bess)
3. **Création de réseaux** : valorisation des relations avec les autres entités culturelles et associatives de la localité et de la région (ex. Compagnie Diagn'Art de Saint-Louis, équipes locales de football et basketball)
4. **Promotion de l'engagement citoyen et de l'émancipation de la jeunesse** : à travers sa participation centrale dans la définition du festival et l'organisation de l'événement, la communauté (en particulier la jeunesse) a travaillé activement durant deux mois sur cette activité.
5. **Offrir une alternative de loisir à la localité** : face au manque d'espaces, d'événements festifs et de loisirs, la jeunesse se trouve démotivée et cherche à sortir du village. Le Festival a renouvelé les énergies et l'implication, ainsi qu'a offert une activité attractive pour toute la communauté.

Le Festival a bénéficié du soutien économique de l'Association Aminata pour l'Éducation et la Culture, la section culturelle de l'Ambassade d'Espagne au Sénégal – Cultura Dakar, la Mairie de Bilbao au travers de l'Association Culture, Communication et Développement (KCD) et la section jeune de la Mairie de Gueñes – Gugaz Gueñes, ainsi que des fonds propres de Hahatay. Près de 3 800 personnes ont assisté à certaines activités proposées et le retour des participants fait preuve d'une satisfaction totale tant au niveau de l'organisation que du contenu des activités.

<https://www.youtube.com/watch?v=ZzYZKRaxnlg>

- **Formulation d'un projet pour la promotion citoyenne de la jeunesse – MIGRATIONS**

C'est également en début d'année que nous avons formulé un projet d'émancipation de la jeunesse en collaboration avec les organisations Association Aminata pour l'Éducation et la Culture et la section jeune de la Mairie de Gueñes (Pays Basque), Gugaz Gueñes, qui a été présenté, et retenu, pour un financement de la Diputación Foral de Bizkaia.

Au mois de novembre, les activités de présentation ont démarré entre les deux groupes (un à Gandiol et l'autre à Gueñes, composé de 6 personnes chacun) : ils échangent en ligne pendant 5 mois sur différents thèmes et se rencontreront à Bizkaia en avril.

Le projet a comme deuxième objectif de faire valoir le droit de voyage de la population africaine, trop souvent nié, et ainsi rejoint les activités de l'axe migration dans le sens de revendiquer les migrations sûres et légales.

En décembre, les dossiers de demande de visa ont été préparés et seront présentés en janvier. Le projet a également été présenté à l'Ambassadeur d'Espagne au Sénégal et à la Coordinatrice Générale de la Coopération Espagnole, avec pour but de les sensibiliser au thème et obtenir plus facilement les visas.

- **Promotion d'une santé communautaire de qualité**

Bien que ce ne soit pas un axe de travail habituel pour Hahatay, le mauvais état du dispensaire de santé en termes d'infrastructure, d'équipement et de personnel, a poussé Hahatay à agir pour soutenir ce secteur. Concrètement :

- Nettoyage du dispensaire organisé par la section jeune de Hahatay (avril)
- Réhabilitation de trois pièces, l'entrée, les toilettes et la salle d'attente du dispensaire par les volontaires du Chantier d'Été 2017
- Visite médicale gratuite par un groupe de trois dentistes qui ont principalement fait des arrachages (juin) – volontaires dentiste enseignant soignant pour des interventions chirurgicales de Navarra
- Soutien aux 72 heures de consultations médicales gratuites de la Convention de Gandiol
- Don de médicaments et matériel médical (décembre)

Œuvrer pour un Gandiol plus propre

- **Sorties de sensibilisation à l'environnement avec les classes de l'école de Pilote**

Durant l'année scolaire 2016/17, l'environnementaliste Irene Sánchez a organisé avec la professeure de l'école primaire de Pilote Barre, Madame Badji, un groupe de jeunes amis de la nature, se réunissant tous les mardis pour réaliser des activités de plaidoyer environnemental comme des excursions, des nettoyages, du recyclage, de la plantation d'arbres, la création d'un potager, etc. À la fin de l'année, ils ont fait une restitution avec les partenaires institutionnels comme le Commandant du Parc national de la Langue de Barbarie ou le Responsable des eaux et Forêts.

L'activité a repris au mois d'octobre à Pilote Barre et deux nouvelles écoles se sont manifestées pour participer au programme (Ndiebene et Tassinere), avec lesquelles nous sommes en train d'étudier la possibilité d'ouvrir deux autres groupes à l'horizon 2018.

VOLONTARIAT

1. Créer un espace de rencontres entre Afrique et Europe où se partagent expériences et rêves

Donner la possibilité de connaître l'Afrique à des personnes de tout horizon et participer à des activités de développement à Gandiol

- **Chantier d'été 2017**

L'édition de cette année a été la 8^{ème} de ces expériences de partage ou de laboratoire de participation communautaire. Elle a eu lieu entre le 20 juillet et le 23 août, ayant pour objectif principal de créer un « espace de rencontre entre un groupe des personnes avec les mêmes curiosité et engagement pour un développement humain intégral ».

Pour cela, Hahatay propose trois types d'activités qui sont de réels outils pour l'atteinte de cet objectif : construction participative, activités infantiles, et espace interculturel. Ces activités sont des « excuses » ou des outils pour que des Espagnols (et autres nationalités) et Sénégalais se retrouvent, réfléchissent et agissent ensemble.

Suite aux dernières expériences et évaluations sur la capacité et responsabilité de l'équipe locale pour gérer le chantier de manière autonome, il a été décidé que ce seront les membres les plus engagés de la section jeune de Hahatay qui seront les leaders, avec l'appui des plus anciens. Ce fut la plus grande nouveauté de cette année et ce fut un succès : nous pensons que l'équipe doit se dégager pour un mélange équilibré d'engagements, responsabilités et fraîcheur même s'il reste beaucoup à améliorer.

Afin de mener à bien ce changement de responsables, Hahatay a contribué au financement d'une formation certifiée pour deux de ces personnes : suite à une partie théorique et une pratique, ils ont maintenant obtenu le diplôme d'animateur, ce qui leur donne plus d'outils pour exercer ce travail.

Pendant les 3 quinzaines, nous avons reçu 57 personnes au total (20 volontaires espagnols chaque 15 jours, dont trois sont restés 1 mois) et 20-25 autres du Sénégal.

- **Volontaires de moyenne et longue durée**

En 2017 deux volontaires de moyenne ou longue durée nous ont soutenus au niveau de la classe de maternelle et appui à l'enseignement de la langue espagnole (avril-mai et novembre-décembre). Deux volontaires architectes sont également venus pour la construction du Centre Culturel Aminata (décembre 2016-mars 2017 et juin-septembre).

<https://cicode.wixsite.com/voluntariadocicode/single-post/2017/11/22/Epistemolog%C3%ADa-del-Sur-Desde-adentro-HAHATAY-SON-RISAS-DE-GANDIOL>

- **Visites ponctuelles**

- Nous avons reçu en novembre 9 personnes, venues avec Juan Cayuela de l'Association BioConsciencia : ils ont participé à un volontariat de 16 jours pour différents travaux, dont le nettoyage et la peinture des poulaillers du groupement Deggo et des activités interculturelles.
- De même, Hahatay a commencé la collaboration avec les entreprises de tourisme solidaire [Doxandem](#) et [Viento Norte Sur](#), en organisant des activités sur la connaissance du travail et de la communauté gandiolaïse.
- **Étudiants en Tourisme de l'Université Ramón Llul de Barcelone.** En avril, nous avons reçu la visite d'une vingtaine d'étudiants en tourisme de l'Université catalane : chaque année ils réalisent un voyage solidaire pour connaître une autre forme de voyager.
- **Les gagnants du prix Vicente Ferrer de l'éducation pour le développement (AECID).** La responsable de ONGDS de l'Agence Espagnole de Coopération Internationale pour le Développement à Dakar, Ruth Jaramillo, accompagnée des responsables de [l'Éducation pour le Développement](#) de l'agence, ont choisi Hahatay comme projet d'enseignement pour les professeurs gagnants du prix Vicente Ferrer
- **L'Ambassadeur d'Espagne au Sénégal et la Coordinatrice d'OTC avec la responsable des programmes de gouvernance**
- **Responsable de la Coopération de l'Ambassade du Canada au Sénégal**
- De nombreuses visites d'ONGD et d'autres acteurs de coopération ainsi que de personnes à titre individuel.

Donner la possibilité à des Sénégalais de connaître des Européens et partager des expériences et apprentissages ensemble

Pendant les chantiers d'été en particulier mais également tout au long de l'année, Hahatay accueille différentes volontaires sénégalais pour l'appui aux activités de l'organisation et pour partager des expériences avec des personnes émanant du monde entier, comme forme d'échange et d'apprentissage mutuels.



AFROCONCIENCIA

COMUNIDADES RACIALIZADAS

ALIANZAS NECESARIAS

Manuel Du Arriola y escritor
Daniela Ortiz Arriola y migrante peruana
Selma Amzian, Mora decolonial
Melis F. Carola, Militante decolonial
Deborah Enoka, Gestora Cultural

Sala Tallar
Madrugada Madrid
Plz. Legazpi, 8

www.madrugadamadrid.org 5 de mayo - 18.30h MADRID



FONDS ET PARTENARIATS

Cette année des organismes privés ont versé des fonds à l'association Hahatay pour la réalisation de ses activités. Concrètement, l'Association des Travailleurs Sociaux et Solidaires de Madrid (TRASS) a appuyé économiquement le projet « On se prépare pour l'école » et également l'organisation Bioconsciencia qui a mobilisé différents donateurs privés pour un total de 4 300 euros. Les amies de l'Association Colibrì ont réalisé au mois de novembre un vide-dressing solidaire qui a réuni 500 euros au bénéfice de Hahatay.

De même la jeunesse impliquée dans les activités de Gugaz Güeñes a contribué avec 2 400 euros à l'achat de livres pour la bibliothèque du Centre Culturel.

Le reste des activités ont été financées principalement par le soutien de nos partenaires fidèles, de dons ponctuels d'ami/e/s et du soutien des nombreux/ses volontaires qui sont venus aux camps.

Pour la première année, nous avons reçu un **financement public**², plus particulièrement :

- Diputación Foral de Bizkaia pour le projet d'émancipation des Jeunes avec l'Association Aminata et Gugaz Güeñes
- Mairie de Bilbao pour le projet de mise en marche du Centre Culturel Aminata au travers de KCD-ONGD et l'Association Aminata

Nous avons également un projet accordé par l'Agence Andalouse pour la Coopération Internationale pour le Développement (AACID) de l'appel à projet 2017 avec l'ONGD CIDEAL, intitulé « Promotion d'en entourage éducatif favorable à Gandiol, à travers l'amélioration des infrastructures, une alimentation de qualité et la sensibilisation sur les droits de l'homme » qui débutera sûrement au milieu de l'année 2018.

Associés et associées

Il est possible de s'associer à notre organisation à travers le site internet de Hahatay : vous pouvez faire un don mensuel ou ponctuel afin de contribuer aux activités que nous développons à Gandiol.

<http://hahatay.org/colabora-hazte%20socio>

Livres 3052. A la poursuite d'un rêve et A 15 heures

Mamadou Dia, auteur de ces deux livres et fondateur de Hahatay Son risas de Gandiol, consacre 4 euros des recettes de chaque exemplaire de sa première publication et 1 euros de sa deuxième pour les activités de l'association Hahatay. Vous pouvez vous procurer ces deux livres sur le site de Hahatay ou celui de l'écrivain.

Volontariat

Le coût du chantier d'été s'est élevé à 30 euros par jour. Ce coût inclut le logement, la pension, les déplacements de Dakar à Gandiol (et le retour, comme personne n'est resté !), les transports internes dans la région de Saint-Louis, mais également toutes les activités réalisées pendant la période du chantier : matériel pour la construction de la classe, pour les activités infantiles, de l'argent de poche pour les traducteurs d'Espagnol et l'équipe sénégalaise, les indemnités pour les femmes qui préparent les repas, les activités culturelles et de loisirs, etc.

² Non comptabilisé en 2017 car pas de coût

Jokoo

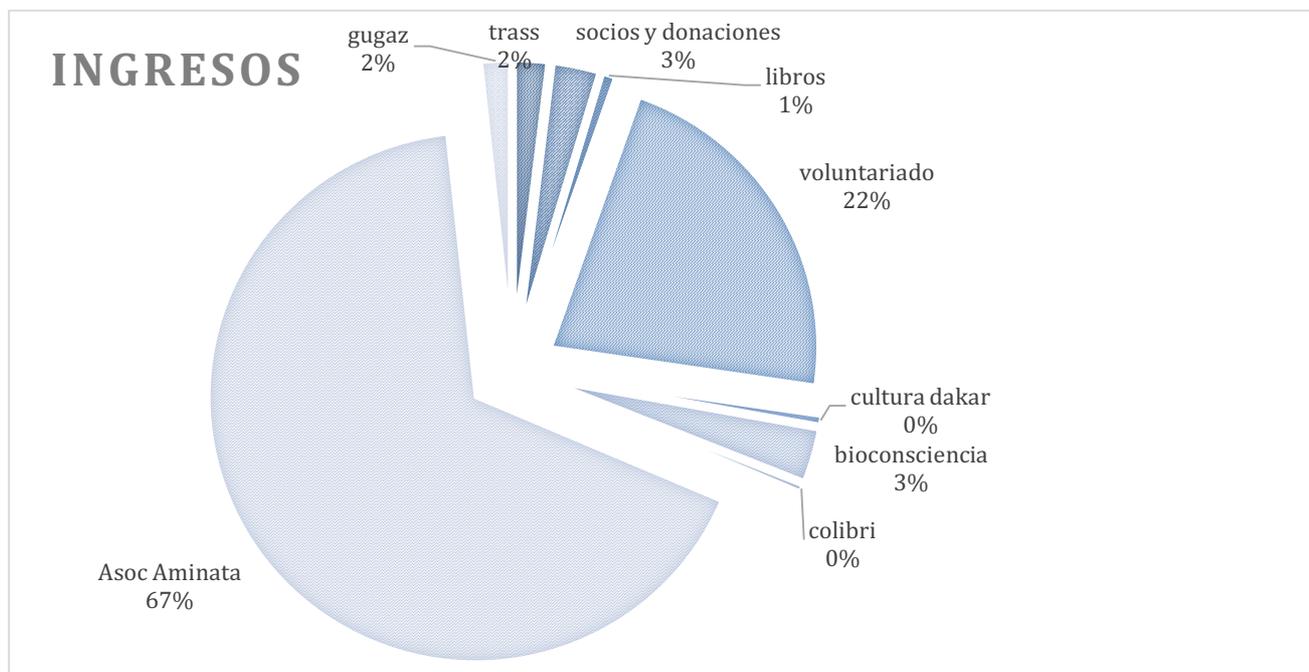
Le cabinet de consultance pour le commerce international, Jokoo Int., basée à Dakar, collabore avec Hahatay à travers son « Engagement Jokoo » :

<http://www.jokoo.int.com/index.php/es/compromiso-jokoo>

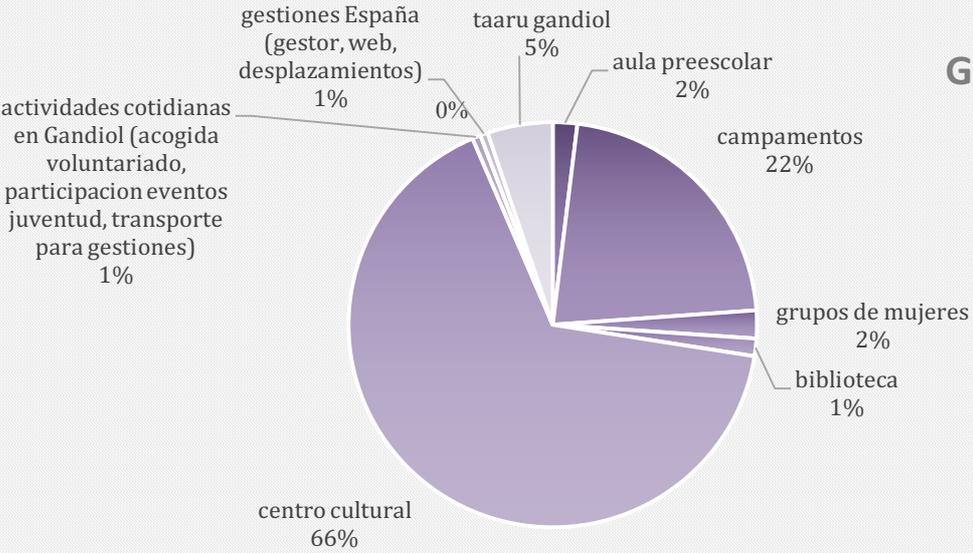
Centre Culturel Aminata- Financement à part

La construction du Centre Culturel Aminata a été possible grâce aux fonds collectés par l'Association Aminata pour l'Éducation et la Culture et ses amitiés variées ainsi que grâce au soutien des mairies de Portugalete, Berango et Sangüesa, qui fait un apport total entre 2016 et 2017 de 90 000 euros.

Pour plus d'informations : www.centroculturalaminata.org



GASTOS





PERSPECTIVES 2018

Voici quelques défis que nous nous lançons pour l'année 2018 :

- continuer à offrir de nombreux sourires aux enfants de Gandiol! Poursuivre l'accompagnement de la maternelle de Pilote Barre et nous ouvrir à d'autres quartiers
- réfléchir pour l'amélioration de l'implication des Jeunes femmes dans nos activités
- réfléchir sur notre rôle pour le grand problème de gestion des déchets à Gandiol
- continuer la philosophie du Centre Culturel Aminata pour sa mise en marche
- poursuivre vers l'autonomisation des jeunes de Gandiol et sensibiliser les autorités sur le potentiel de la jeunesse
- améliorer notre organisation interne et la création d'équipes au Sénégal et en Espagne, ainsi que la visibilité de notre travail
- continuer à promouvoir la réflexion et le débat en Espagne mais surtout au Sénégal sur les droits de l'homme des migrants
- continuer à croiser le chemin de personnes merveilleuses pour continuer à apprendre



2ème TARU GANDIOL FESTIVAL

29 DECEMBRE

- 15h EXPOSITION SUR LES ACTIVITES ECONOMIQUES DE GANDIOL
- 17h THEATRE TROUPE DE NDIOL ET DI NDIOL
- 19h CONCERT ALIBETA

30 DECEMBRE

- 10h INAUGURATION CENTRE CULTUREL ANNATA
- 14h BASKET G-B-C
- 18h TIME TO DANCE DIAGNAST SAINT LOUIS
- 22h SOIREE DE GALA DEFILE DE MODE

31 DECEMBRE

- 14h FOOT-BALL FEMININ - MASCULIN
- 22h CONCERT BIDEW BOU BESS

HAHATAY



TRANSPARENCE ET VISIBILITÉ

Nous actualisons nos pages Facebook au maximum (Hahatay son risas de Gandiol / Centre Culturel Aminata Gandiol / Dia Mamadou / Mamadou Dia) et nous améliorons notre site internet www.hahatay.org pour plus de flexibilité, comprenant un onglet sur le Centre Culturel Aminata (FR).

Pour plus de transparence, Hahatay met à disposition de toute personne qui le souhaite tous les moindres détails concernant ces activités, jusqu'aux comptes de l'association, et nous répondons aussi rapidement que la connexion sénégalaise nous le permet à toute question, via ce mail : info@hahatay.org.

Équipe Hahatay,

Janvier 2018

Avec le soutien de :

